Porównanie tłumaczeń Liczb 17:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kadzielnice tych grzesznych kosztem własnych dusz,\* (weźcie) i uczyńcie (z nich) blachy\*\* pokrycia (metalowej) powłoki ołtarza, ponieważ ofiarowano je przed obliczem JAHWE i są poświęcone – i niech będą znakiem dla synów Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) kosztem własnych dusz, ּבְנַפְׁשֹתָם , lub: kosztem własnego życia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) blachy, רִּקּועַ (riqqu‘a), hl. Lub: gdyż były poświęcone kadzielnice tych grzesznych kosztem własnych dusz, i uczyńcie (z nich) blachy… [↑](#footnote-ref-3)